

*Альберто ХОСЕ АЛОНСО,  
Надзвичайний і Повноважний Посол  
Аргентинської Республіки в Україні*

## СВЯТКУВАННЯ 208-ї РІЧНИЦІ ТРАВНЕВОЇ РЕВОЛЮЦІЇ

2018 рік є для нашої країни особливим. У червні 1993 року посольство Аргентини в Києві вперше відчинило свої двері. Отже, ми цього річ святкуємо двадцять п'яту річницю відкриття нашого представництва в чудовій, гостинній Україні. Однак 2018 рік є для нас важливим не тільки тому, а й через суттєвий поступ, якого ми досягли в наших двосторонніх відносинах. Сьогодні можна констатувати, що вони є зрілими та взаємовигідними, сповненими взаємної поваги та розуміння. Наші взаємини мають подальшу перспективу зміцнення та розвитку.

Сучасний бурхливий політичний діалог, свідками якого є наші народи, зміцнив традиційно дружні двосторонні відносини. Маючи нагоду, хочу коротко відзначити деякі важливі віхи цього процесу.

21 вересня 2017 року на 72-й сесії Генеральної Асамблеї Організації Об'єднаних Націй в Нью-Йорку відбулася зустріч Міністра закордонних справ Аргентини Хорхе Форі та Міністра закордонних справ України Павла Клімкіна. На цій зустрічі міністри обговорили можливість візиту Президента України Петра Порошенка до Аргентини у 2018 році і висловили зацікавленість у розширенні та диверсифікації двосторонньої торгівлі, вивченні можливостей співпраці у галузі космічної діяльності.

Крім того, у квітні цього року співголова Депутатської групи дружби з Аргентиною Верховної Ради України Віктор Романюк разом з депутатом Тарасом Кременем перебували з візитом у Буенос-Айресі, де вони зустрілися з головою Парламентської групи дружби Україна–Аргентина Хорхе Рікардо Енрікесом та іншими членами групи, на якій розглянули форми поглиблення та активізації співпраці, а також участь у 140-й Генеральній Асамблеї з міжпарламентських зв'язків, яка відбудеться 2019 року в Буенос-Айресі.



*Урочисте відкриття першого пам'ятного знаку Аргентини в Києві на честь генерала Хосе Франсіско де Сан-Мартіна, 22 серпня 2018 р.*

*Solemn opening of the first commemorative plaque of Argentine in Kyiv in honor of General José Francisco de San Martín, August 22, 2018*

Символом співпраці між нашими законодавцями є те, що протягом останніх років Національний конгрес Аргентини проголосив кілька заяв щодо Голодомору в Україні. Голодомор як акт геноциду був визнаний провінціями Чако, Міс'йонес та Буенос-Айрес, а також міськими радами Апостолес та Берісо. І я впевнений, що найближчим часом кроки в цьому напрямку триватимуть.

Щодо економічних зв'язків, ми спостерігаємо розвиток у двосторонній торгівлі. Від 2016 року ми розгорнули значну діяльність, результати якої стали помітними наприкінці 2017: наш товарообмін збільшився майже на 30%, незважаючи на складну ситуацію, яку переживає Україна у зв'язку з конфліктом. Ми сподіваємося, що на завершення він збільшиться ще на 10% з огляду на нові домовленості у цій сфері. Нашою метою є перевершення найвищого історичного показника, досягнутого в двосторонній торгівлі в 2013 році.

У цьому контексті можна згадати про підписання угоди про співпрацю між Асоціацією «Ліга машинобудівників і роботодавців України «Укр-машбуд» та Аргентинською палатою виробників сільськогосподарської техніки (SAFMA), яке відбулося на виставці-ярмарку «AGRITECHNICA» у Ганновері (Німеччина) 13 листопада 2017 року.

Беручи до уваги високий рівень урожаю в Україні в 2016 та 2017 роках і відкриття європейського ринку для місцевих фермерів, цілком імовірно, що попит на сільськогосподарську продукцію з українського ринку зростатиме, що сприятиме досягненню важливих угод між підприємствами обох країн для розширення співпраці в галузі сільського господарства та торгівлі.

Ми також ведемо переговори щодо підписання двосторонніх угод про соціальне забезпечення, екстрадицію, взаємну правову допомогу в кримінальних та цивільних справах, туризм, кінематографічне виробництво, захист інтелектуальної власності, захист навколишнього середовища, взаємне визнання дипломів початкової та середньої школи. Треба зазначити, що вже понад п'ятдесят двосторонніх угод було підписано обома країнами протягом останніх років. І ми докладаємо зусилля для розширення спектра правових інструментів.

Свідченням подальшого зміцнення зв'язків стане проведення засідань Спільної комісії з питань економіки та торгівлі в останньому кварталі цього року в Буенос-Айресі. І ми плануємо, що результатом цих зустрічей стануть візити делегацій українських бізнесменів до Аргентини й аргентинських до України.

Із великою гордістю ми плануємо відкрити пам'ятний знак, присвячений батькові нашої держави генералу Дону Хосе де Сан-Мартіну в сквері, розташованому перед нашим посольством. Ми переконані, що до цієї урочистої події приєднаються керівництво Києва та Буенос-Айреса, а також голови Парламентських груп дружби обох країн. Ми вважаємо, що це чудова нагода накреслити подальші напрями взаємодії між обома містами в рамках чинної декларації про дружні зв'язки (1993 р.) та угоди про співпрацю (2000 р.), а також обговорити питання, пов'язані з ініціативою «Smart Cities» («Розумні міста»), прихильниками якої є обидва міста.

Ми твердо віримо в те, що такі цінності, як мужність, чесність, працьовитість, скромність та самовідданість, притаманні нашим предкам, мають особливе значення в ці неспокійні часи та стануть маяком, який освітлюватиме наші шляхи до миру та дружби в усьому світі.

Останнє, але не менш важливе: ми здійснюємо величезну роботу, поширюючи аргентинську культуру через наш Аргентинський дім у Києві, пропонуючи широкий спектр заходів, включно із семінарами з аргентинської літератури, уроками танго та фольклорних танців, туристичними семінарами та кінопоказами. Всі заходи абсолютно безкоштовні. Те, що багато українців різного віку та різних соціальних груп з великим задоволенням беруть участь у цих заходах, є для нас предметом особливої гордості, оскільки ніщо так не зближує народи, як культура.

Як я вже казав, ці факти яскраво демонструють, що наші відносини перебувають на високому рівні, і ми можемо очікувати на їхній подальший розвиток у майбутньому.

Хотів би також сказати про Травневу революцію в Аргентині. Ми щороку вшановуємо події, які відбулися 25 травня 1810 року, а саме затвердження основоположного акту про створення Аргентинської держави.

Відзначення річниці героїчного травневого подвигу – це ще один привід замислитися про спадщину, яку залишили наші предки. Двісті вісім років тому слово «свобода» зародилося в серцях аргентинців. Спочатку воно вимовлялося пошепки, але згодом перетворилося на гучний голос народу, який хотів сам творити свою історію.

Ми сьогодні зобов'язані й далі захищати принципи тих жінок і чоловіків, які, подолавши свої страхи, з неймовірною мужністю здійснили найціннішу мрію людства: жити вільними. Пам'ятаючи найважливіші моменти нашої історії, ми прагнемо зберігати й підтримувати прагнення до єднання, миру, братерства та свободи.

Варто лишень перенестися на мить у ті часи, відчути неймовірну небезпеку, з якою зіткнулися наші предки заради ідеї свободи, жертвуючи своїм життям, почестями, майном та родинами.

Саме у той час проголошення незалежності відбувалося на всьому Американському континенті. Всі ці спроби, окрім нашої, були жорстоко придушені, тож треба було починати все спочатку. Після 25 травня аргентинський прапор завжди велично майорить над нами, направляє нас, спонукає до дій і об'єднує.

Цей день є святковим для моїх співвітчизників. Президент Маурісіо Макрі сказав: «Я закликаю вас всіх грати головну роль, щоб наша щоденна робота була щодень кращою. Незважаючи на численні ризики та загрози, наша влада рішуче налаштована на подолання викликів та небезпек сучасного життя для остаточного знищення бідності, для боротьби з вживанням та розповсюдженням наркотиків, щоб наша країна стала вільною, розвиненою і справедливою.

Ми всі маємо щодня будувати кращі суспільство, країну та світ. Станьмо найліпшим прикладом для наших дітей, родин та сусідів. Візьмімо активну життєву позицію. Не чекаймо, що за нас все зробить держава чи уряд. Наполегливо працюймо, щоб задовольнити всі наші потреби, навіть ті, що іноді випереджають наші фінансові можливості, не перекладаючи вирішення цих питань на інших громадян та країну.

Закликаю кожного, незалежно від того, куди вас приведе життєвий шлях, нести у своєму серці Батьківщину з гордістю і самовідданістю, прославляючи ідеали миру, єдності, свободи, рівноправності та благополуччя».